



# **TURCHIA**

## **Commercio estero e le relazioni economico/commerciali con Italia**

**6 MARZO 2012, MILANO  
7 MARZO 2012, ROMA**

**ITALIA**

Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



## Dati di base Turchia

<b>Superficie</b>	779.452 km <sup>2</sup> (2,5 volte l'Italia)
<b>Popolazione</b>	74.724.269
<b>Densità di popolazione</b>	97 abitanti per km <sup>2</sup>
<b>Lingua ufficiale</b>	Turca
<b>Religione</b>	Islamica
<b>Unità monetaria</b>	Lira Turca
<b>Fuso orario</b>	GMT+2
<b>Forma istituzionale</b>	Repubblica Parlamentare
<b>Capitale</b>	Ankara
<b>Principali Citta'</b>	Istanbul (13,6 mil), Ankara (4,8 mil), Smirne (3,9 mil), Bursa (2,6 mil), Adana (2 mil)



ITALIA

Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

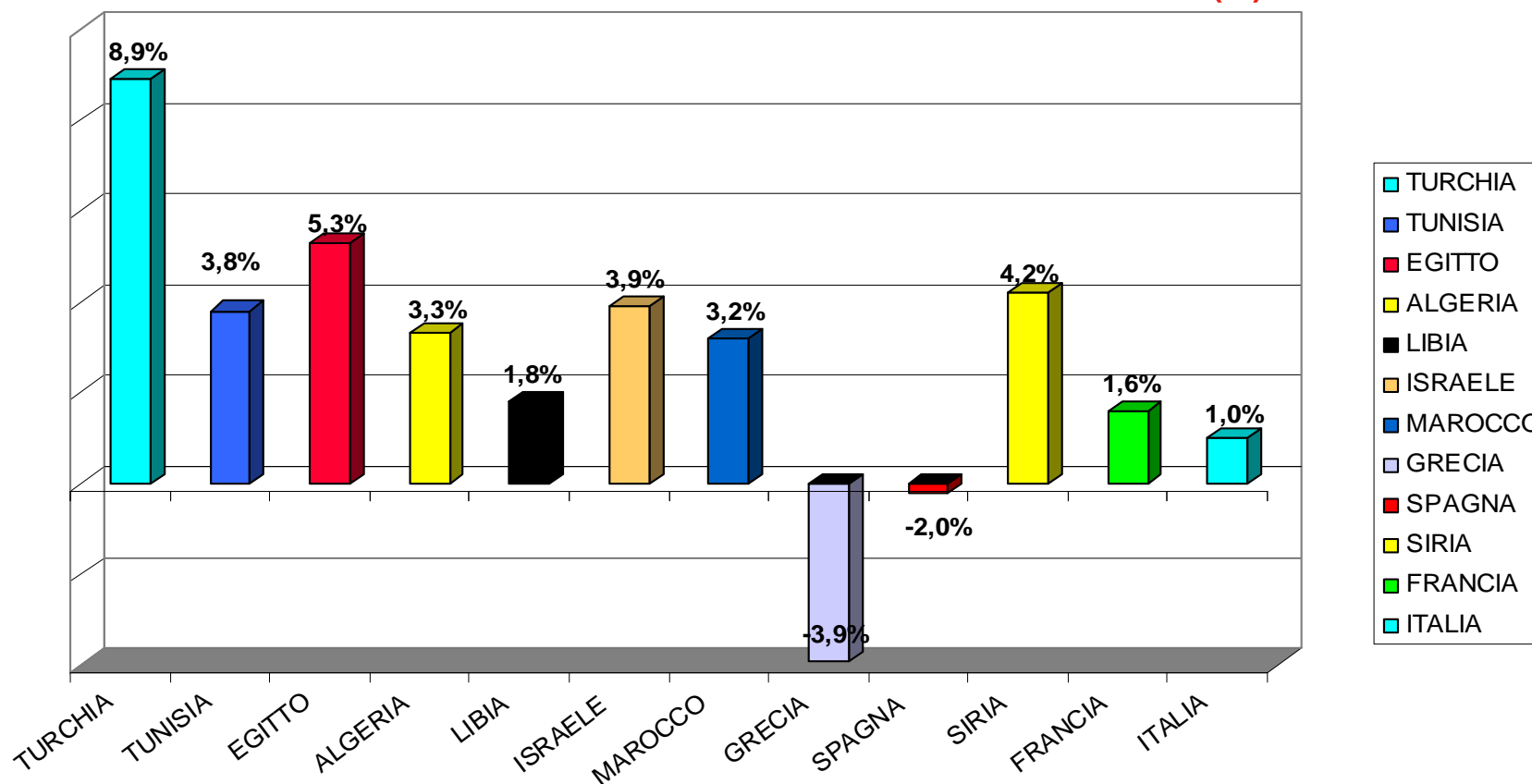


## Quadro economico

	2007	2008	2009	2010	2011
<b>PIL:</b>	4,7 % (658 mld. \$)	1,1 % (741 mld.\$)	-4,7% (616 mld \$)	8,9 % (722mld \$)	9,6 % (589 mld\$) (Set 2011)
<b>PIL/ab:</b>	9.333 USD	10.436 USD	8.578 USD	13.141 USD	15.392 USD
<b>INFLAZIONE a fine anno</b>	8,4%	10,1 %	6,53 %	6,4 %	10,45%
<b>DISOCCUPAZIONE</b>	9.9%	10,7 %	14 %	11,9 %	9,1 % (Ott 2011)
<b>PRODUZIONE INDUSTRIALE</b>	6,9%	-0,9%	- 9,6%	16,9 %	8,4 % (Nov 2011)

# LA CRESCITA ECONOMICA NEL MEDITERRANEO

PIL (%) 2010



PIL TURCHIA 2010 : +8,9 %

ITALIA

Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane



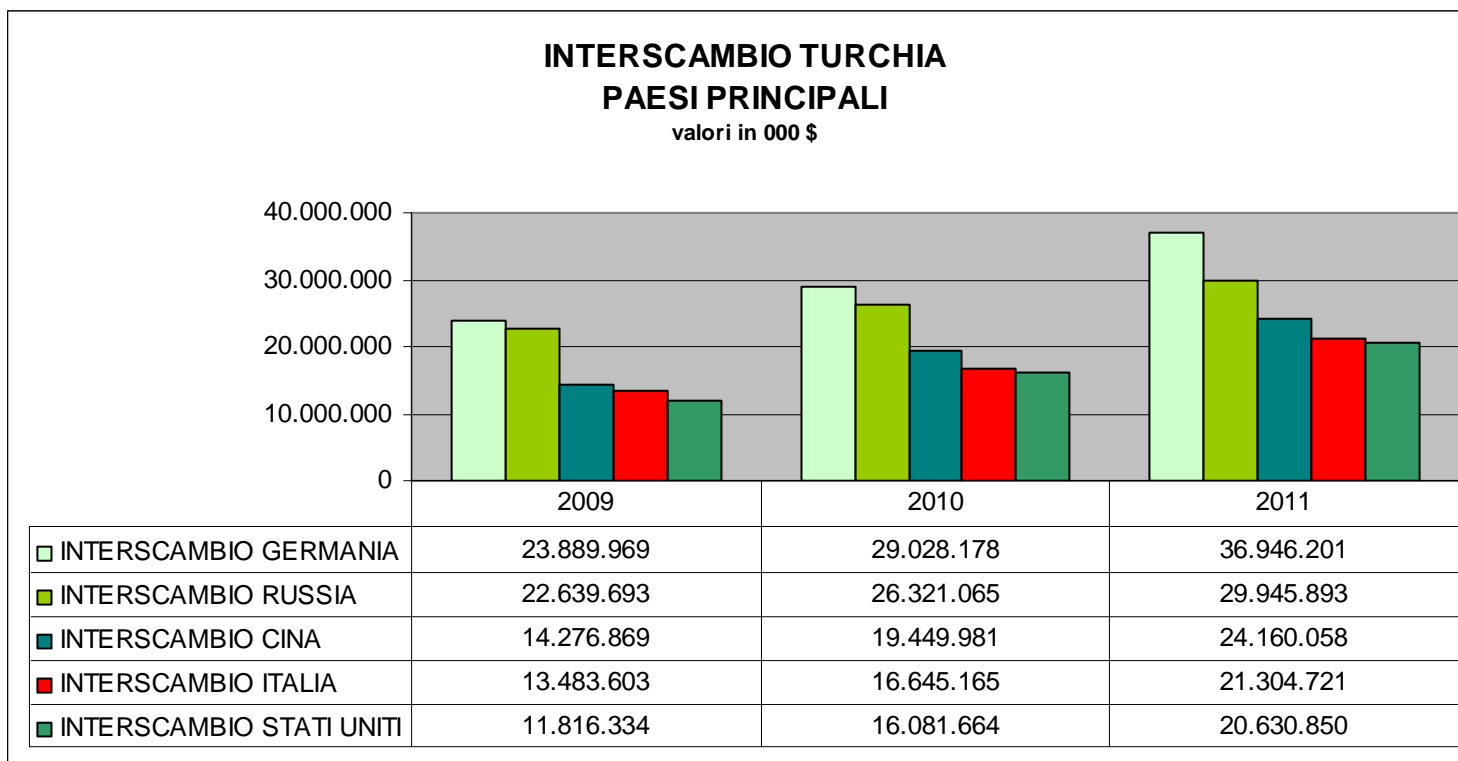
## IL COMMERCIO CON L'ESTERO DELLA TURCHIA

<b>TURCHIA Gennaio – Dicembre</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>Var %</b>
<b>IMPORTAZIONI</b>	<b>185.544.332</b>	<b>240.833.236</b>	<b>29,80 %</b>
<b>ESPORTAZIONI</b>	<b>113.883.219</b>	<b>134.954.362</b>	<b>18,50 %</b>
<b>TOTALE INTERSCAMBIO</b>	<b>299.427.551</b>	<b>375.787.598</b>	<b>25,50 %</b>

*(Fonte: TUIK - valori in migliaia di dollari)*

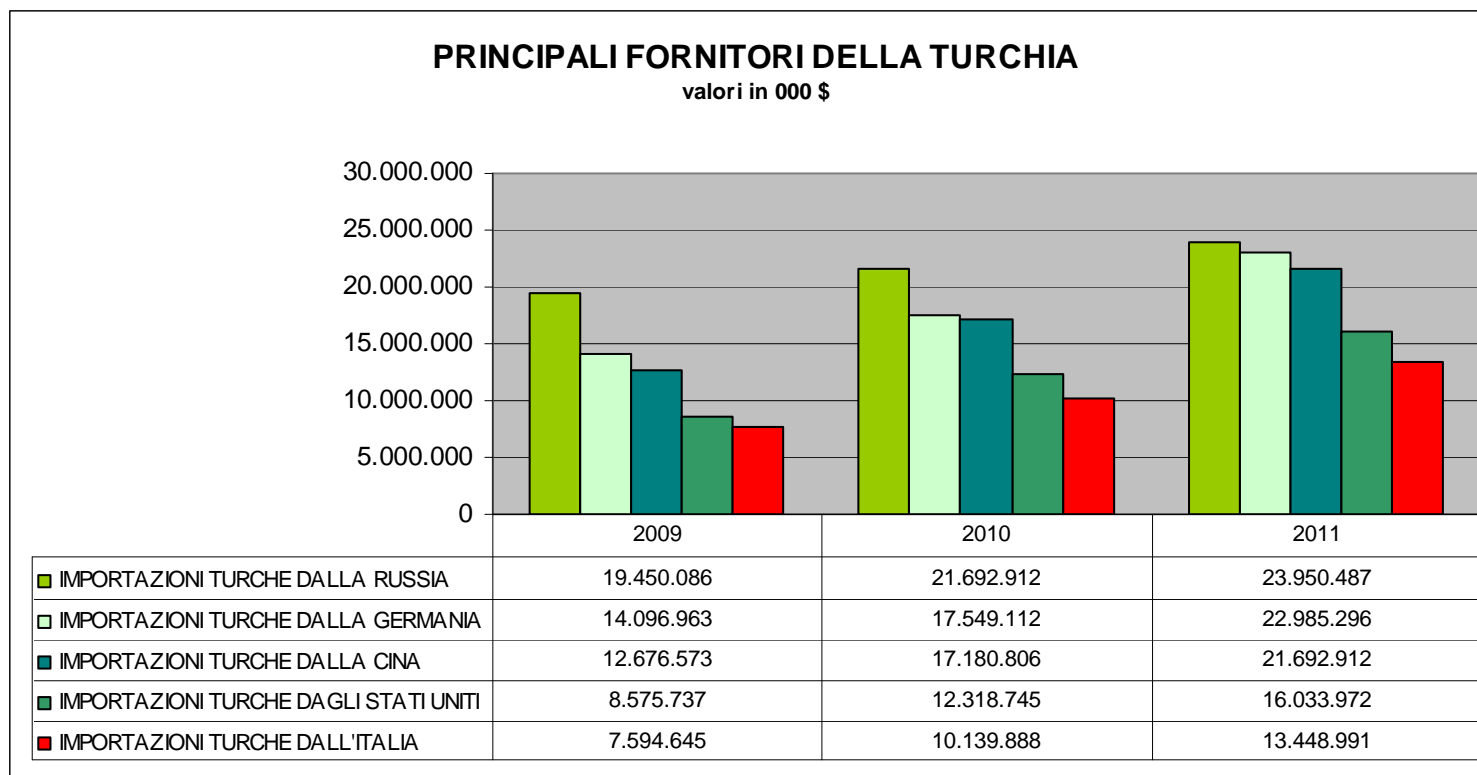
# IL COMMERCIO ESTERO della TURCHIA

## paesi principali 2011



# IL COMMERCIO ESTERO della TURCHIA

## importazioni 2011

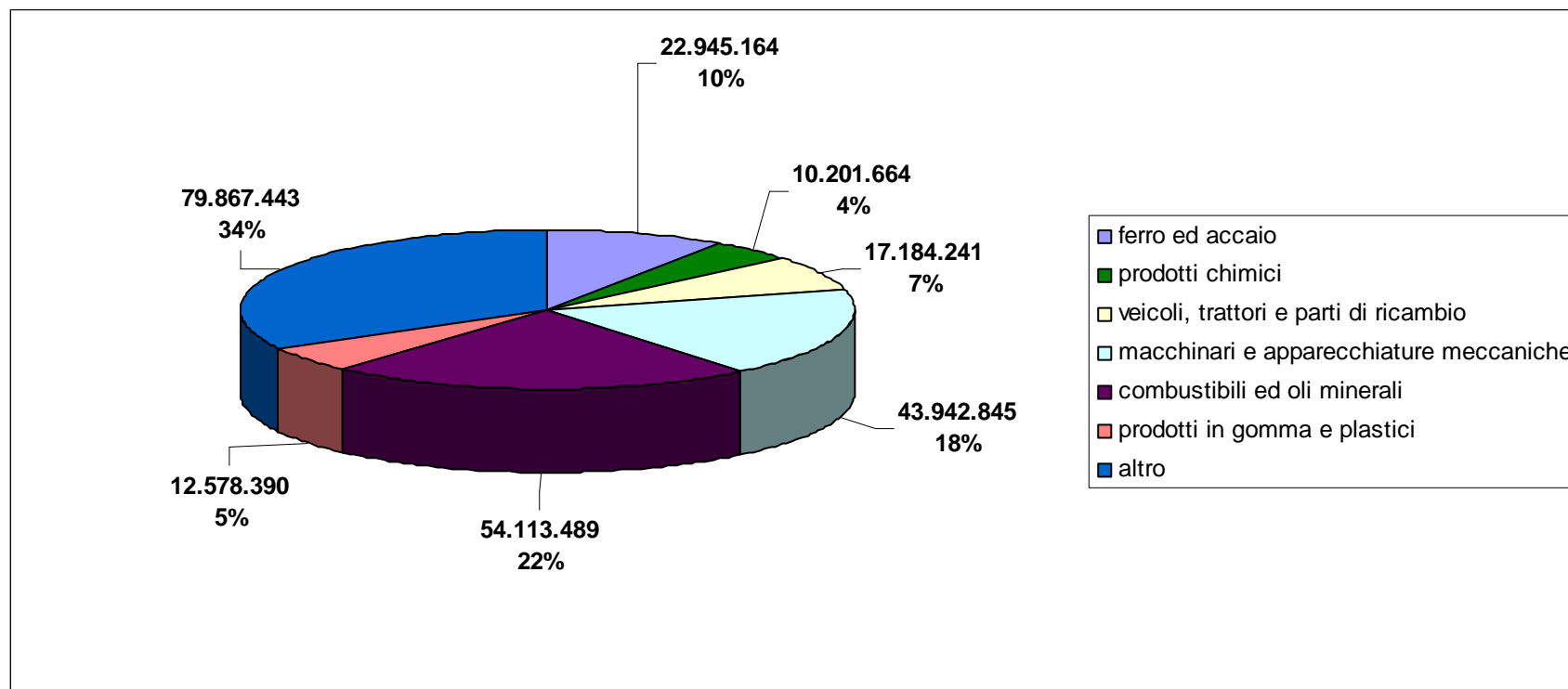




# IL COMMERCIO ESTERO della TURCHIA

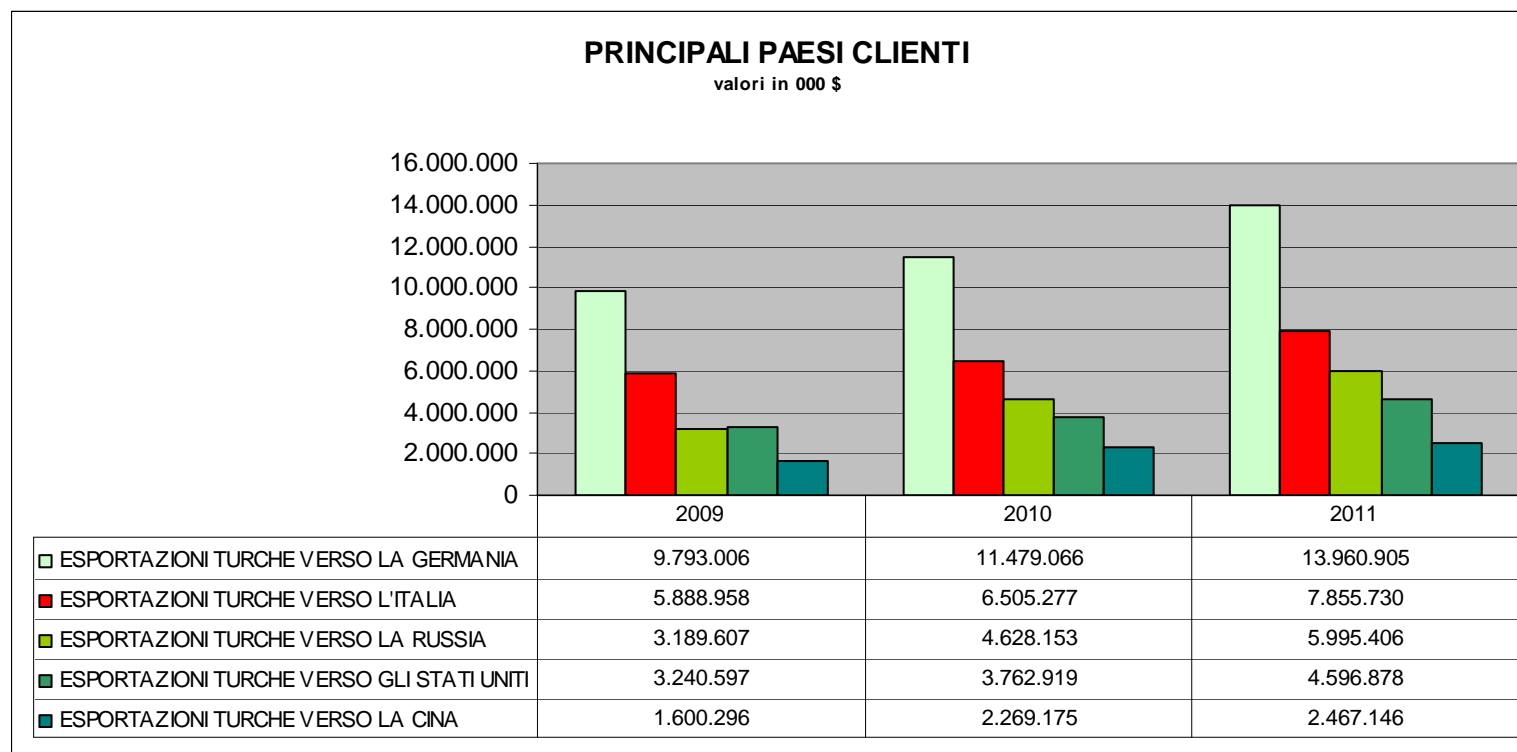
## importazioni 2011

Ripartizione per settori import  
(in valori migliaia di dollari)



# IL COMMERCIO ESTERO della TURCHIA

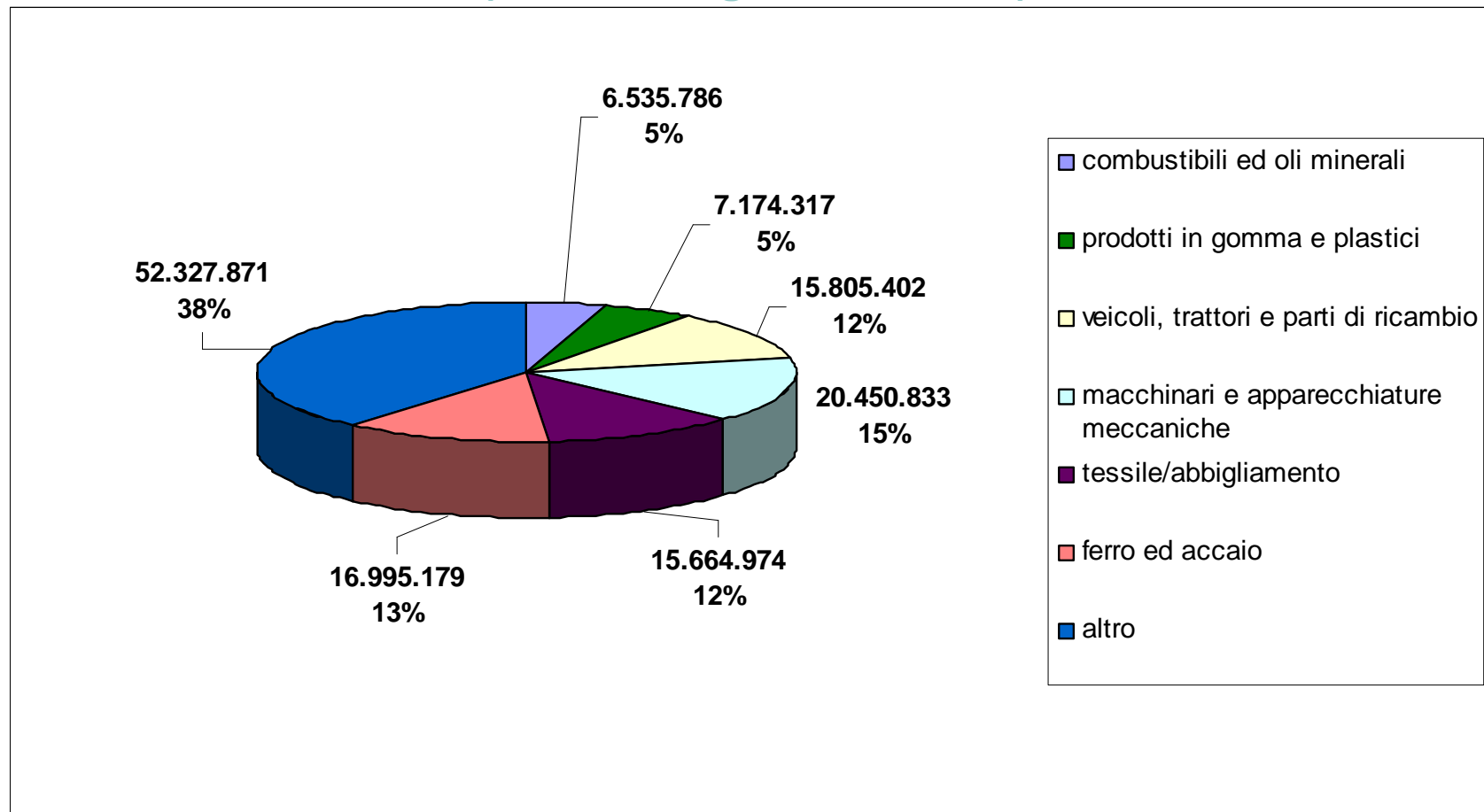
## esportazioni 2011



# IL COMMERCIO ESTERO della TURCHIA

## esportazioni 2011

Ripartizione per settori export  
(in valori migliaia di dollari)

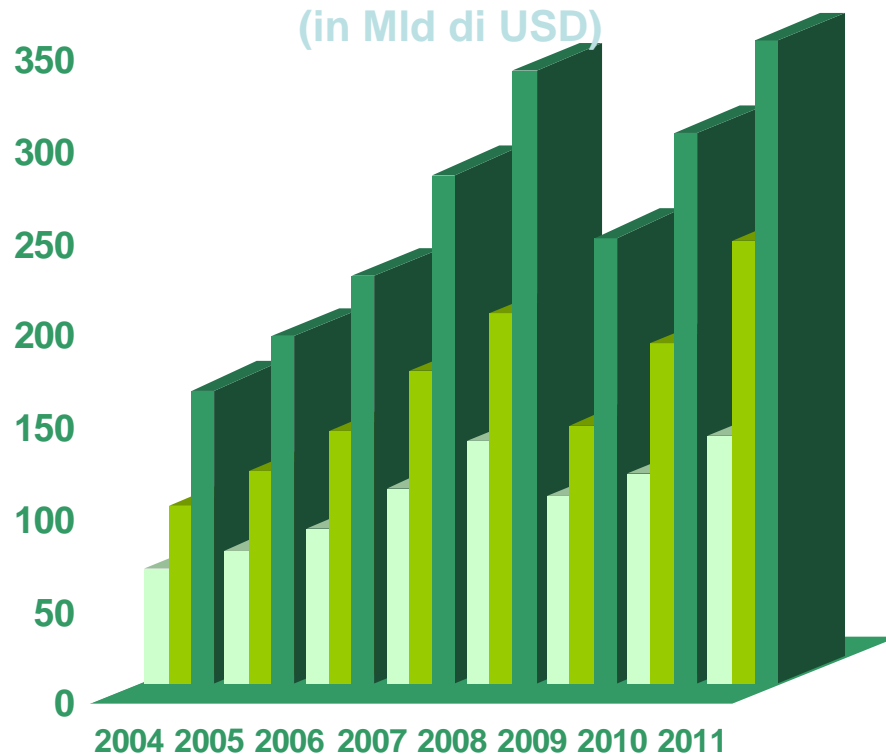


# LA TURCHIA E IL RESTO DEL MONDO

Andamento della bilancia commerciale

2004- 2011

(in Mld di USD)



■ Esportazioni ■ Importazioni ■ Interscambio

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
<b>EXPORT</b>	63	73	85	107	132	102	114	135
<b>IMPORT</b>	97	116	137	170	202	141	185	241
<b>TOTALE</b>	160	189	222	277	334	243	299	376
<b>SALDO</b>	-34	-43	-52	-63	-70	-39	-71	-106

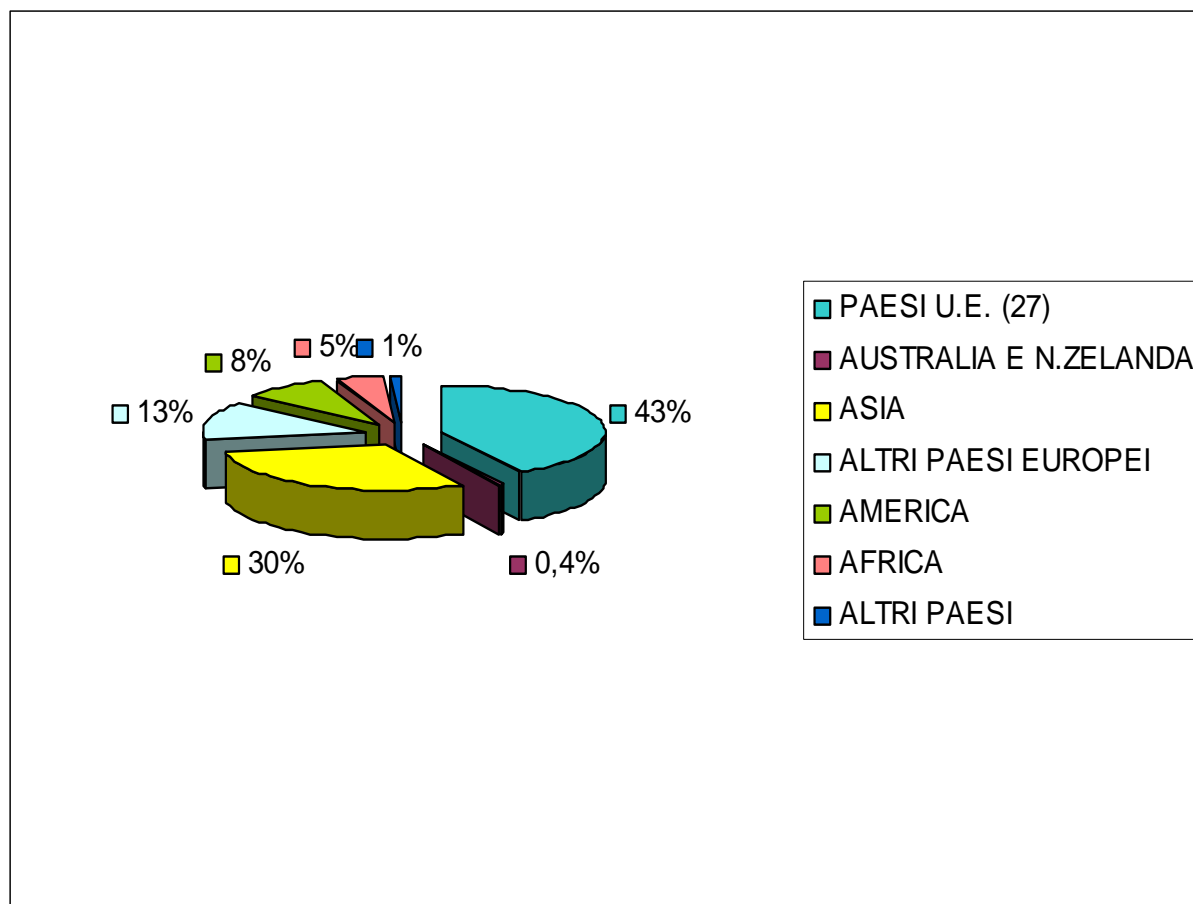
ITALIA

Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



# LA TURCHIA E IL RESTO DEL MONDO

Distribuzione geografica dei rapporti commerciali  
2011



<b>TURCHIA/ UE Gennaio – Dicembre</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>Var%</b>	<b>Quota UE</b>
<b>IMPORTAZIONI</b>	<b>72.179.705</b>	<b>91.125.244</b>	<b>26,25 %</b>	<b>37,84 %</b>
<b>ESPORTAZIONI</b>	<b>52.685.304</b>	<b>62.377.538</b>	<b>18,40 %</b>	<b>46,22 %</b>
<b>INTERSCAMBIO UE</b>	<b>124.865.009</b>	<b>153.502.782</b>	<b>22,93 %</b>	<b>40,85 %</b>

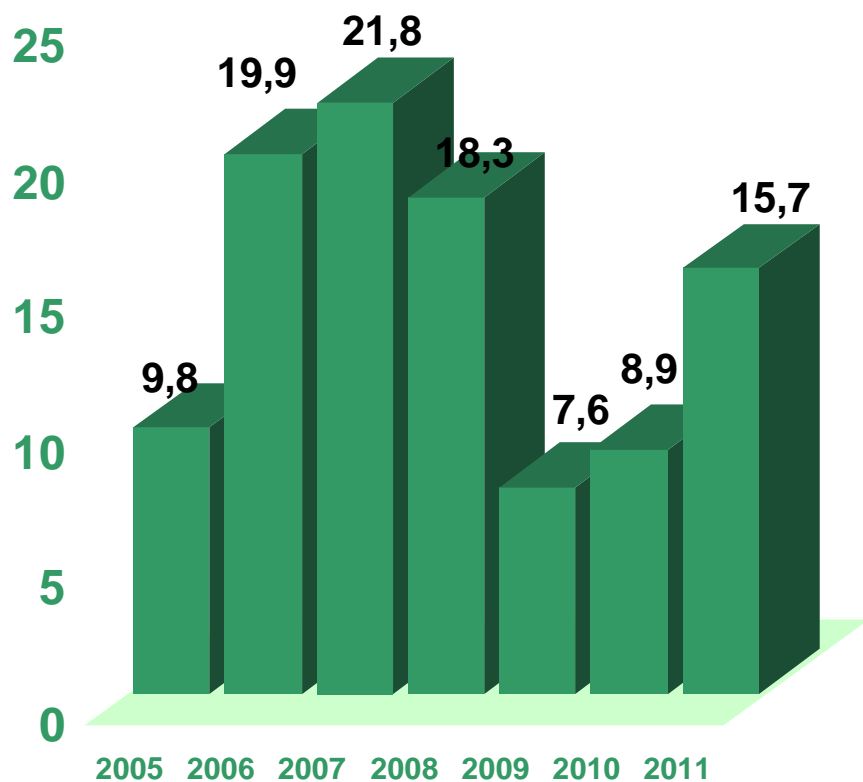
## Quadro economico

	2007	2008	2009	2010	2011
<b>IDE IN (flussi):</b> (Fonte: Banca Centrale Turca)	21,8 Mld USD	18,3 Mld USD	7,6 Mld USD	8,9 Mld USD	15,7 Mld USD
<b>IDE OUT (flussi):</b> (Fonte: Sottosegretariato Tesoro)	2,275 Mld USD	2,604 Mld USD	2,040 Mld USD	1,823 Mld USD	2,234 Mld USD (Nov 2011)

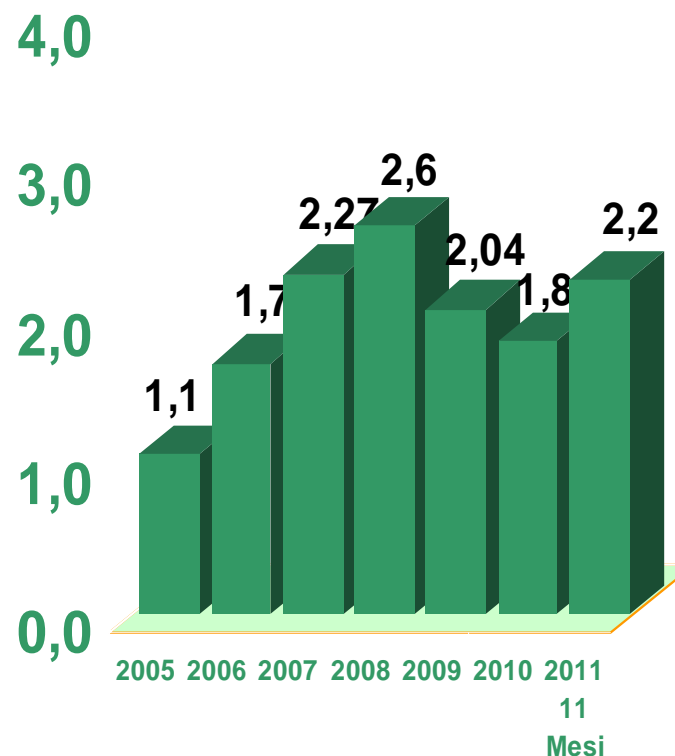
# INVESTIMENTI ESTERI DIRETTI IN TURCHIA

(inclusi investimenti di portafoglio)

## IDE IN ENTRATA (Mld USD)



## IDE IN USCITA (Mld USD)



ITALIA

Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane





## Dettaglio geografico degli scambi dell'Italia paesi terzi (Esportazioni) valori in migliaia di euro

	2010	2011 gen-nov
Germania	43.869.411 <sup>(1)</sup>	45.776.570
Francia	39.238.726 <sup>(2)</sup>	40.195.520
Stati Uniti	20.330.329 <sup>(3)</sup>	20.832.954
Svizzera	15.824.008 <sup>(6)</sup>	18.800.874
Spagna	19.597.691 <sup>(4)</sup>	18.414.199
Regno Unito	17.577.481 <sup>(5)</sup>	16.050.967
Cina	8.623.464 <sup>(8)</sup>	9.132.777
Belgio	8.678.863 <sup>(7)</sup>	8.944.284
<b>Turchia</b>	<b>8.028.933 <sup>(10)</sup></b>	<b>8.762.866</b>
Polonia	8.554.294 <sup>(9)</sup>	8.704.999

## Dettaglio geografico degli scambi dell'Italia paesi terzi (Importazioni) valori in migliaia di euro

	<b>2010</b>	<b>2011 gen-nov</b>
Germania	58.996.059 <sup>(1)</sup>	57.336.137
Francia	32.172.390 <sup>(2)</sup>	30.612.029
Cina	28.794.407 <sup>(3)</sup>	27.566.123
Paesi Bassi	19.965.367 <sup>(4)</sup>	19.221.356
Russia	14.633.106 <sup>(6)</sup>	16.691.403
Spagna	16.741.865 <sup>(5)</sup>	16.431.042
Belgio	13.359.522 <sup>(7)</sup>	13.605.406
Stati Uniti	11.125.803 <sup>(8)</sup>	12.079.190
Svizzera	10.204.605 <sup>(9)</sup>	10.507.081
Regno Unito	10.012.660 <sup>(10)</sup>	9.908.829
Austria	8.453.164 <sup>(11)</sup>	8.222.260
Azerbaigian	5.337.637 <sup>(14)</sup>	7.656.856
Algeria	8.059.571 <sup>(12)</sup>	7.612.115
Polonia	7.222.275 <sup>(13)</sup>	7.009.808
Arabia Saudita	3.235.050 <sup>(16)</sup>	6.655.594
<b>Turchia</b>	<b>5.159.641 <sup>(15)</sup></b>	<b>5.574.068</b>

# ITALIA - TURCHIA

## INTERSCAMBIO

2009: 13,5 Mld Usd (-27,1%)  
2010: 16,7 Mld Usd (+23,4%)  
2011: 21,3 Mld Usd (+28,02%)

## EXPORT ITALIA

2009: 7,6 Mld Usd (-28,9%)  
2010: 10,2 Mld Usd (+33,5%)  
2011: 13,4 Mld Usd (+32,6%)

## IMPORT DA TURCHIA

2009: 5,9 Mld Usd (-24,6%)  
2010: 6,5 Mld Usd (+10,5%)  
2011: 7,9 Mld Usd (+20,8%)

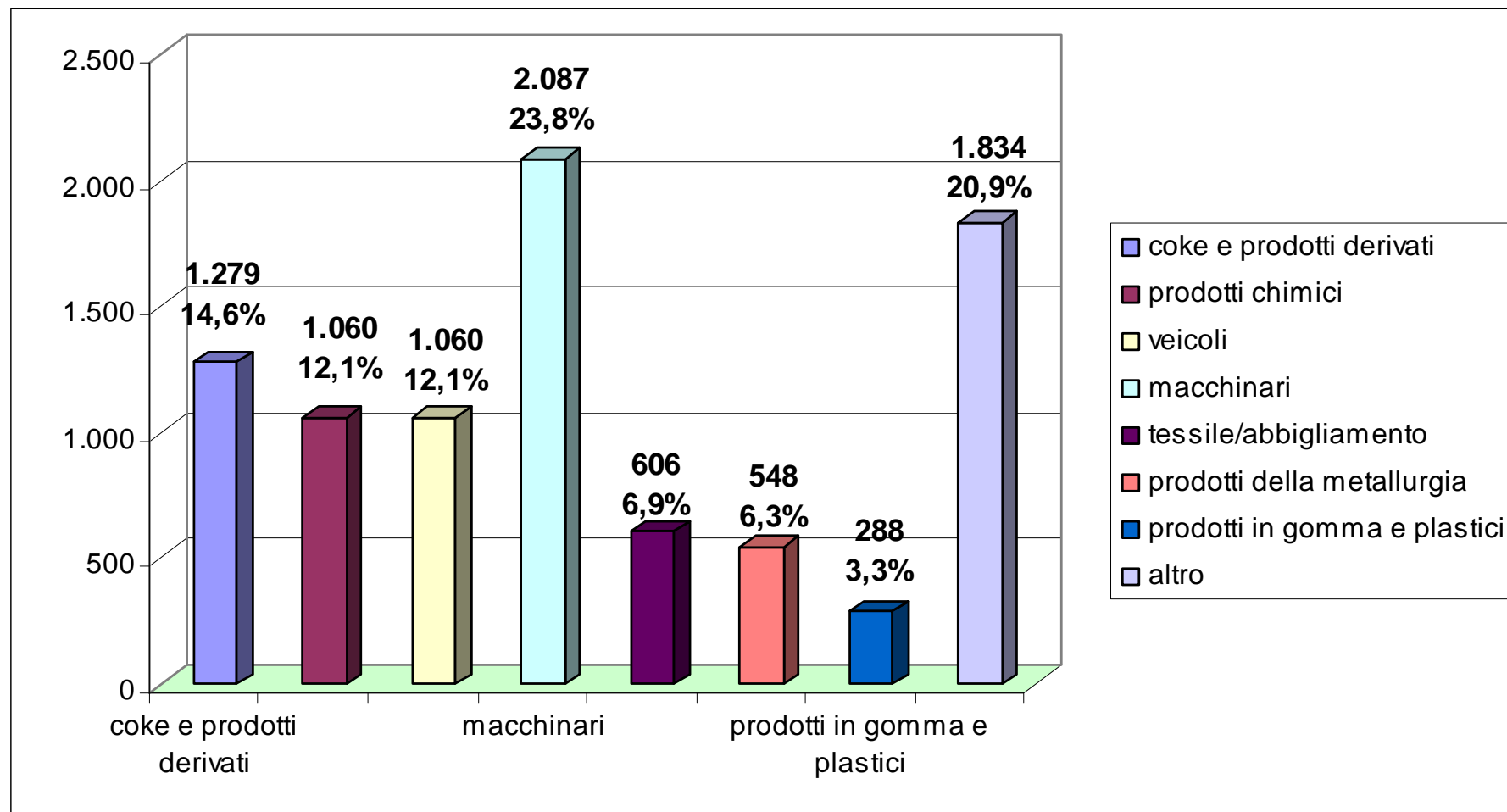
## ITALIA in TURCHIA (2011)

**2° PAESE UE FORNITORE (dopo Germania)**  
**3° PAESE UE CLIENTE (dopo Germania e Regno Unito)**

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
<b>EXPORT</b>	5.472	6.857	7.523	8.568	9.967	11.008	7.666	10.203	13.449
<b>IMPORT</b>	3.193	4.602	5.601	6.748	7.478	7.816	5.893	6.508	7.856
<b>SALDO</b>	<b>+2.279</b>	<b>+2.255</b>	<b>+1.922</b>	<b>+1.820</b>	<b>+ 2.489</b>	<b>+ 3.192</b>	<b>+1.773</b>	<b>+3.695</b>	<b>+5.593</b>

# EXPORT DELL'ITALIA IN TURCHIA 2011

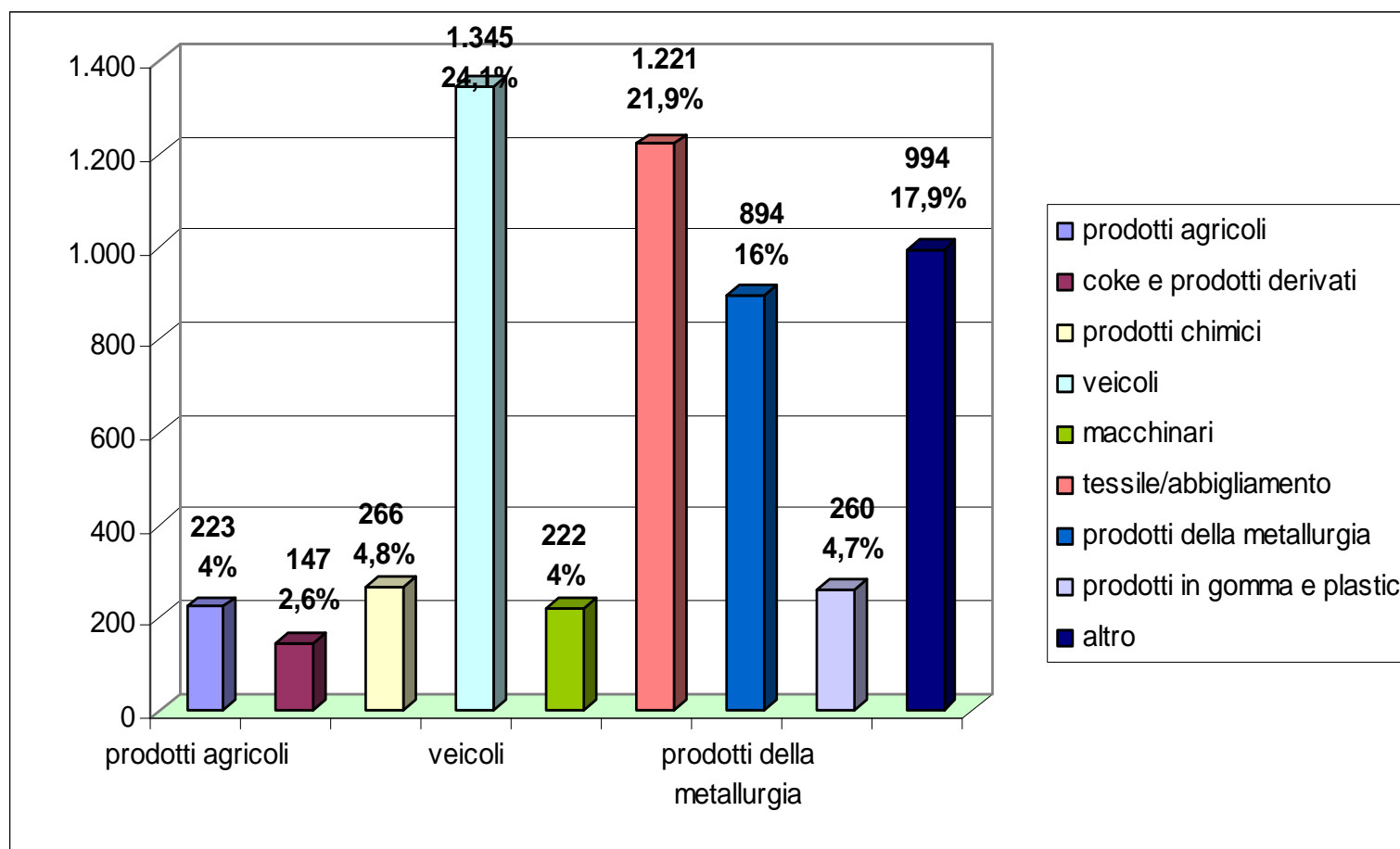
(in milioni di euro %)



# EXPORT DELLA TURCHIA IN ITALIA

## 2011

(in milioni di euro, %)



## Le aziende italiane in Turchia:

IDE ITALIANI 2010: 4,5 Mld Usd (stock)  
Flussi ITALIANI 2011: 98 Milioni Usd  
N. Aziende Italiane in Turchia 2011: 906



ITALIA

Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



## MECCANICA E BENI STRUMENTALI

Il totale di acquisti nel comparto da parte della Turchia arriva a 22,3 miliardi di USD nel 2011, di cui 4,1 miliardi di USD dall'Italia (18%) rappresenta la voce più importante dell'import turco dopo alcune commodities. La Turchia sta tuttavia diventando anche produttore (le esportazioni turche nel settore hanno raggiunto gli 12,9 miliardi di USD). Circa il 40% dell'export italiano verso la Turchia riguarda questo settore, che tocca tutti i principali comparti dell'economia locale (macchine lavorazione metalli, macchine tessili, macchine lavorazione pelli e calzature, macchine imballaggio, macchine lavorazione plastica, macchine lavorazione legno, macchine lavorazione marmi).

## MACCHINE TESSILI

La Turchia è uno dei maggiori esportatori mondiali di prodotti dell'industria tessile e il relativo "know-how" è pertanto strategico. Si tratta di uno dei settori trainanti dell'export nazionale da monitorare attentamente, anche perché la propensione all'export dell'industria dell'abbigliamento turca implica un continuo aggiornamento tecnologico in cui l'Italia può e deve continuare a svolgere un ruolo di primo piano. Si dovrà puntare in particolare sui macchinari più sofisticati, sia perché la Turchia comincia a produrre impianti di livello medio, sia perché la domanda sarà prevedibilmente ancora sostenuta per l'alto livello tecnologico, sia in considerazione del calo negli altri segmenti. Nel 2011 le esportazioni italiane in Turchia di macchine tessili sono state in valore pari a 225 milioni di USD.



## MACCHINE LAVORAZIONE METALLI

In un mercato dove da tempo sono presenti i più importanti produttori mondiali di autoveicoli, con una capacità di oltre 1.500.000 di unità all'anno, e che è diventato il principale polo produttivo europeo di elettrodomestici, la ripresa produttiva, che probabilmente continuerà nei prossimi anni, sta generando una richiesta per tale tipo di macchinari ad alto contenuto tecnologico, anche da parte della rete di subfornitori locali. La presenza italiana nel comparto delle macchine lavorazioni metalli è abbastanza significativa (con una esportazione di circa 70 /80 milioni di USD) e occupa il secondo posto dopo la Germania (150/200 milioni di USD )

## MACCHINE AGRICOLE

L'agricoltura occupa un posto rilevante nell'economia turca, che beneficia di un terreno coltivabile circa 26 milioni di ettari e contribuisce per oltre il 16% al PIL, impiegando il 26,6% della forza lavoro. Accanto alle forniture di macchine agricole esistono ampi spazi nell'industria zootecnica, nella tecnologia per l'irrigazione e nell'industria connessa all'allevamento. Iniziative con ricadute positive potranno prevedersi in alcuni sottosettori che hanno bisogno di importare attrezzature e tecnologie (macchine per l'olivicoltura, per il trattamento della frutta).

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Le Autorità locali riservano una crescente attenzione a tutto quell'universo di servizi, forniture pubbliche e "know-how" tecnologico che riguarda l'ambiente. Secondo una recente stima, gli investimenti per i prossimi anni ammonteranno a circa 8-10 miliardi di USD. I settori prioritari sono: utilizzo e sfruttamento di forme alternative d'energia, riciclaggio dei rifiuti, trattamento delle acque, recupero e riciclaggio delle materie plastiche. Sono da proseguire le azioni in tale settore anche per il prossimo futuro, anche perchè numerose sono le gare d'appalto indette dalle Municipalità, in alcuni casi con finanziamenti internazionali o comunitari, oppure con pacchetti finanziari bilaterali (concessi soprattutto da USA e Germania). È la carenza di pacchetti finanziari italiani ad essere lamentata dalle imprese del settore.

# TESSILE (PRODOTTI DELL'ABBIGLIAMENTO, TESSUTI E FILATI)

Il settore è strategico per la Turchia in generale e rappresenta la prima voce dell'export locale. La crescente attenzione dell'industria turca alla qualità del prodotto finito ha aumentato la domanda di tessuti e filati pregiati. Nel 2011 l'Italia ha esportato prodotti tessili ( tessuti e filati) per un valore di 537,615 milioni di dollari con una variazione di +14,9 % rispetto all'anno precedente (nel 2010 tale dato era 467,696 milioni di dollari) , ed ha importato per un valore di 547,856 milioni di dollari, registrando una variazione di + 21,6 % ( nel 2010 429,240 milioni di dollari) con un saldo negativo di – 10,241 milioni di dollari.

Indubbiamente, tale flusso di merci è anche in parte collegato alle operazioni di "buy-back" operate da imprese italiane in Turchia. I principali tessuti e filati esportati sono tessuti e filati in lana, cotone e filamenti sintetici.

## MOBILI E COMPONENTI

In Turchia sono presenti circa 3.000 imprese produttrici, molte attive anche nei mercati limitrofi (Russia e Repubbliche dell'Asia Centrale). La rapida crescita della produzione locale di mobili e della domanda di prodotti di alto livello continua a rappresentare un'interessante opportunità per le imprese italiane, che sono le più importanti fornitrici del mercato locale.

Anche se è stato perso negli ultimi anni qualche punto percentuale nella quota di mercato, le esportazioni dell'Italia verso la Turchia nel

2011 si sono attestate sui 122,459 milioni di dollari.

## PRODOTTI CHIMICI

Il comparto, pur contribuendo alla nanotecnologia, alla bio-chimica, alla genetica, alla chimica organica, resta trasversale a tutti i settori produttivi (tessile-abbigliamento, elettrodomestici, meccanica strumentale, gomma e plastica, costruzioni, automobilistico) e rappresenta una tra le voci più importanti delle importazioni turche, che corrisponde circa a 25 miliardi di USD/annui.

## INFORMATION TECHNOLOGY E BIOTECH

La Turchia mira ad accrescere le competenze in questi comparti, incoraggiando la ricerca, anche per mezzo della creazione di parchi tecnologici e la crescente interazione tra aziende ed università. L'Italia può sfruttare questo orientamento intensificando la collaborazione con le istituzioni, le università e le imprese turche, alcune delle quali di ottimo livello.

## RESTAURO ARCHITETTONICO

Sono significative le prospettive per le aziende italiane operanti nel settore del restauro architettonico, sebbene per ovviare ai limiti imposti dalla normativa vigente e partecipare alle gare curate dal Ministero della Cultura sia necessario istituire partenariati con le aziende locali iscritte in una specifica lista. Ormai da tempo il Paese ritiene importante preservare il patrimonio archeologico, architettonico. Questo anche per le evidenti ricadute positive sui flussi turistici in entrata e per contribuire allo sviluppo socio-economico di aree che, come quelle del Sud-Est sono ricchissime dal punto di vista artistico-culturale.



## PRODOTTI ALIMENTARI E VINO

Le variazioni nei consumi locali in campo alimentare, derivanti anche dalle mutate abitudini di vita, rendono questo mercato sempre più interessante per l'Italia. Le importazioni dall'estero di prodotti alimentari ed enogastronomici sono difficoltose a causa del severo regime di autorizzazioni imposto dalle Autorità turche e particolarmente onerosi permangono i dazi a carico dell'esportatore straniero a causa del fatto che tale settore non rientra negli accordi siglati nell'ambito dell'Unione doganale conclusa fra la Turchia e l'UE nel 1995 ed entrato in vigore nel 1996.

# TURISMO

Il settore è sicuramente interessante per le aziende italiane. La serie storica dei dati del triennio mostra una crescita continua. Nel 2011 il numero dei turisti è aumentato, rispetto al 2010, del 9,5%, raggiungendo la cifra record di 36 milioni di presenze e generando un reddito di 23,2 miliardi di dollari (+10,6% rispetto al 2010).

Nel 2010, i turisti che hanno visitato la Turchia sono stati 28,6 milioni (+6 % rispetto al 2009), mentre nel 2009 si è registrato un +2,8 % con 26 milioni di visitatori.

Molte le presenze provenienti dalla Germania (4,8 milioni nel 2010, in gran parte turchi residenti in Germania), seguita dalla Russia ( 3,1 milioni ) e dalla Gran Bretagna ( 2,6 milioni ). I turisti italiani nel 2010 sono stati circa 670.000.

# L'azione promozionale proposta nel periodo 2012/2014 - nell'ambito del Programma Promozionale ordinario- comprende i seguenti 14 settori industriali:

## **SETTORE : ELETTRONICO / TECNOLOGIE PER IL TERRITORIO**

- Workshop B2B in Turchia Su "La Tecnologia Italiana per il Territorio" Missione in Italia
- Comparto tecnologie per il territorio

## **SETTORE : MACCHINE ED ATTREZZATURE PER LA LAVORAZIONE METALLI**

Workshop B2B in Turchia

- Partecipazione collettiva alla Fiera TATEF – Istanbul

## **SETTORE : MOBILI (CONTRACT)**

Missione di operatori locali in Italia Seminario / Workshop B2B

Mobili per contract

## **SETTORE : AEROSPAZIO**

- 'Sistema Italia in Fiera' alla principale fiera Int.le settoriale "IDEF" di Istanbul

## **SETTORE : ATTREZZATURE ELETTROMEDICALI/ MEDICALI**

“WORKSHOP B2B “

ATTREZZATURE MEDICALI, BIOMEDICALI ED OSPEDALIERE

MISSIONE OPERATORI LOCALI IN ITALIA ( Presso fiere del settore attrezzature elettromedicali)

## **SETTORE : ENERGIA E TECNOLOGIE PER L' AMBIENTE**

Workshop B2B di collaborazione Italia- Turchia per le energie rinnovabili

Seminari B2B in collaborazione anche con le Municipalita' sulle tecnologie per riciclaggio dei rifiuti, trattamento acque

- Missioni di operatori Turchi in Italia presso Municipalita' italiane ed imprese del settore ambiente ed energie rinnovabili

## **SETTORE : TESSILE / TESSUTI PER ARREDAMENTO**

Iniziativa di immagine per favorire la percezione e diffusione sulla qualita' dei tessuti da arredamento italiani destinato a designers italiani ed imprese del comparto mobiliario.

## **SETTORE : FLOROVIVAISMO**

Missione operatori italiani in Turchia con "Study Tour" presso i grandi contractors, i vivai locali e le municipalita'

Missione di operatori locali florovivaismo in Italia (Principali aree produttive)

## **SETTORE : RESTAURO**

- Missione autorità turche, contractors ed imprese a Ferrara (Mostra del Restauro) con abbinate visite ad aziende italiane del settore Workshop B2B destinato alle imprese italiane del settore alla ricerca di partners locali essenziali per operare in loco

## **SETTORE : PARCHI TECNOLOGICI**

Presentazione del sistema dei parchi tecnologici turchi in Italia in collaborazione con l'Ass.ne dei parchi scientifici e tecnologici italiani (APSTI) Missione dei parchi scientifici e tecnologici italiani in Turchia

## **SETTORE : COSMETICA**

- Partecipazione collettiva alla Fiera "Beauty Eurasia Istanbul" Giugno 2011

## **SETTORE : INFRASTRUTTURE – SETTORE FERROVIARIO**

- Seminario sul settore ferroviario Missione in Italia delle autorità turche, dei contractors

## **SETTORE : SPORT**

- incontri in Turchia tra Associaz.italiana di attrezzature per lo sport e le municipalità/istituzioni locali

## **SETTORE : CINEMATOGRAFIA**

incontri in Turchia tra produttori italiani di film e distributori locali nell'ambito dell'Istanbul film festival in collaborazione con l'istituto Italiano di Cultura.  
missione presso aziende italiane di un distributore turco di film straniere ed una pay tv locale  
missione operatori turchi presso Roma Med Film Festival

**TUSIAD**



 **DEİK**  
DIŞ EKONOMİK İLİŞKİLER KURULU  
FOREIGN ECONOMIC RELATIONS BOARD





**Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione  
delle imprese italiane**

**İtalyan Dış Ticaret ve Tanıtım Ajansı  
İtalya Başkonsolosluğu Ticari İlişkileri Geliştirme Bölümü**

**Ufficio di Istanbul  
Lutfi Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı  
Gumus Sokak N.60  
34267, Harbiye-Istanbul/Turkiye  
T +90 212 373 03 00 F +90 212 241 82 23  
[istanbul@ice.it](mailto:istanbul@ice.it) [www.ice.it](http://www.ice.it)**

**PER LE NOTIZIE DALLA TURCHIA:  
<http://www.ice.gov.it/paesi/europa/turchia/index.htm>**